

Interview date: 22 Mar 2009

File name: YM and YGbandiya on children and Bom

Transcriber: HS

Transcription consultants: Tɔmi Ngombu.

Present: Mahain Jabati, Kema Sokondie, Yema Gbanyande, Yema Gbandiya, Nasu Abu, Jita Baana, Yema Munda, onlookers, Tɔmi Ngombu, and HS.

YM: Ye a lee go, ya mui tii ga, yaŋ teendɛ.

I stayed all the time (after) I reached this town, when I was small.

A lee ɔ háá, a gbeŋ lagba.

I remained all the time, I matured.

Pomdɛ jíɓ Saandilɛ.

MY husband put me through Saande.

Pomdɛ jíɓ Saandilɛ,

ni gbem hogi.

and took me out.

A lee go tii ga vuí wɛ, a gbeŋ gbemi apumamdɛ wɛ.

A gbeŋ lagba.

I matured.

Ye pogandɛ wu bɛ,

When my husband died,

a bun. Bɛnamdɛ hunum.

the (first) one (?). My parents took me here.

Li teŋ bɛ,

The second time,

ya ye, a cen kɔ a yen.

I said, I won't go anywhere.

Ha, apuma lɔgi.

These are my children.

Ya le, landai, a cén kɔ a yen.

Han, ha sǐn pɛi yenai telaŋ bɛn tii ga.

They don't know any other place except this town.

END SEGMENT